



# VITALIZER PLUS™

TECNOLOGÍA AVANZADA DEL AGUA



**Instrucciones de uso**  
-opeating instructions-

Su sistema Vitalizer Plus .....	2
Piezas .....	3
Antes del primer uso .....	4
Utilización .....	4
Consejo para la utilización .....	5
Recambio de la cesta de minerales .....	5
Instrucciones del cambio del aro de minerales .....	6
Solución de averías .....	6
Certificación CE .....	7
Texto original .....	8
Traducción al español .....	8
Preguntas frecuentes .....	9

## Su sistema Vitalizer Plus

---

Su sistema de agua Vitalizer Plus es una técnica elegante y eficaz para revitalizar el agua fácil, un proceso que imita la naturaleza compleja directamente ante sus ojos. Debido al fuerte remolino que se genera en el interior del aparato gracias a un potente campo magnético, se genera el flujo natural del agua que se da en la naturaleza en los manantiales y en las cataratas. Ahora puede convertir agua normal en agua de muy alta calidad, en cuyos “microcluster” (micro aglomeraciones moleculares, la fase cristalina del agua) tendrá mayor cantidad de oxígeno disuelto y por lo tanto poseen energía.

El Vitalizer Plus hace realidad principios naturales, 40 años estudiados por el científico coreano Dr. Mu Shik Jhon (Libro: El puzzle del agua y su llave hexagonal) para crear un agua que genera cualidades que alargan la vida, y esto sin ningún tipo de química. EL VitalizerPlus funciona en base a energía física y electromagnética. El resultado es un agua viva que mejora el funcionamiento y el equilibrio biológico del cuerpo.

Nosotros mismos estamos totalmente convencidos del Vitalizer Plus. Por ello estamos seguros de que también usted notará pronto los efectos refrescantes y rejuvenecedores del agua que sale del Vitalizer Plus, y le sorprenderá cada vez de nuevo.

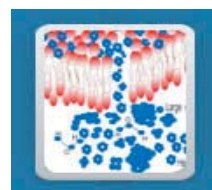
Importación y contacto en España para cualquier tipo de duda o problema técnico:

### **KOREA PURITECH CO.,LTD.**

1224, Daewoo The-oville, 824-25, Yeoksam-dong, Gangnam-ku, Seoul, 135-934, Korea

Tel : 82-70-7863-5985, Fax : 82-2-501-0751

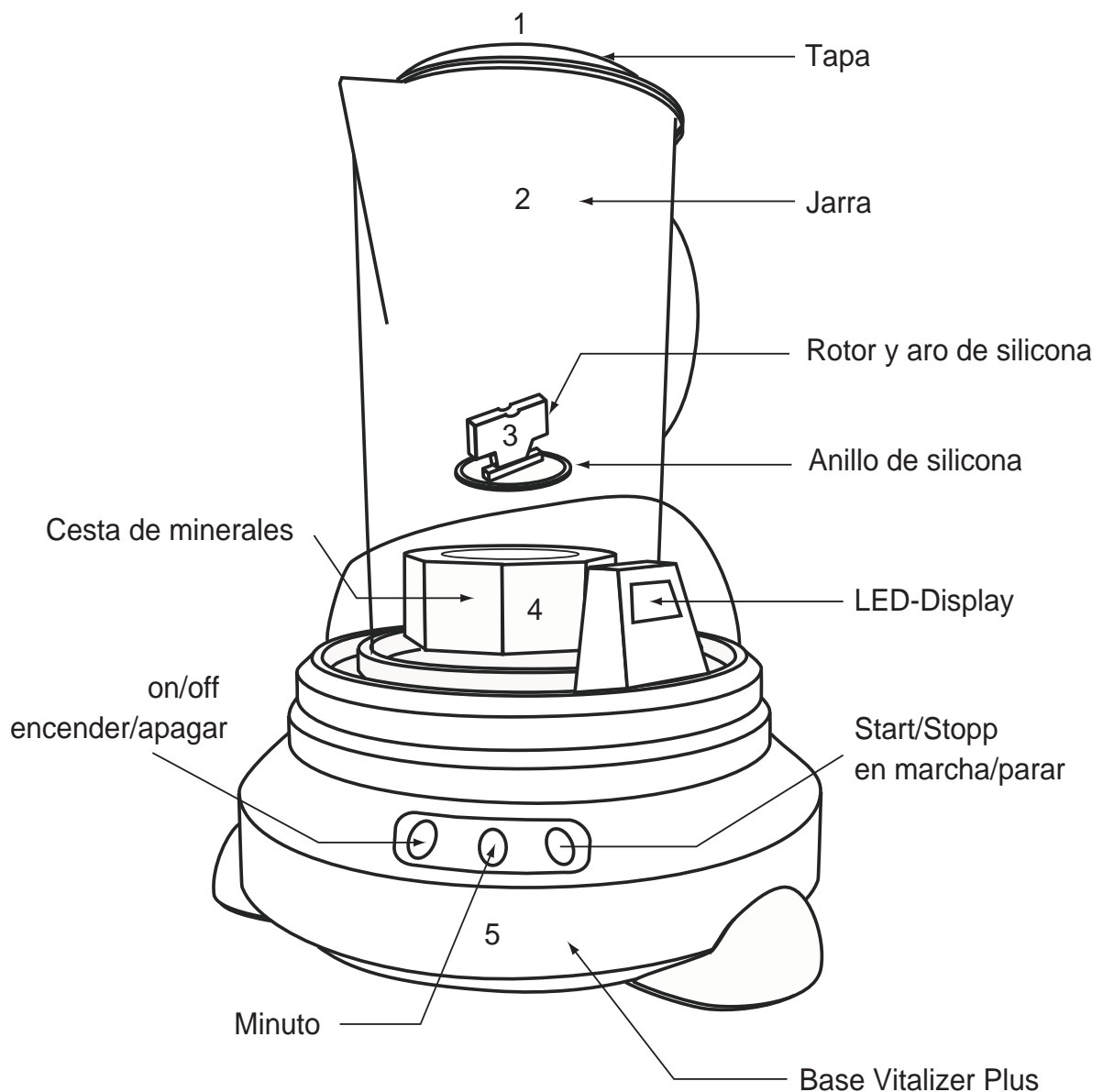
[www.ekpt.com](http://www.ekpt.com), [kpt@ekpt.com](mailto:kpt@ekpt.com)



## Piezas

Rogamos verifique que el aparato está completo, antes de su utilización, comprobando las siguientes piezas:

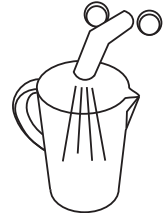
1. Tapa
2. Jarra
3. Rotor y aro de silicona
4. Cesta de minerales
5. Base Vitalizer Plus



**¡Rogamos lea detenidamente las instrucciones del aparato antes de utilizarlo!**

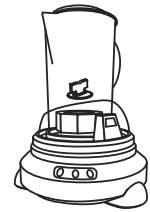
## 🔗 Antes del primer uso

1. Lave con una esponja con un lavavajillas suave las siguientes piezas: jarra, tapa, rotor y aro de silicona. ¡Y enjuágelo bien!
2. Después sostenga la cesta de minerales durante algunos segundos bajo el chorro de agua corriente. Posteriormente séquelo con un paño suave. No utilice ni jabón ni lavavajillas para limpiar la cesta de minerales.
3. Posicione el rotor en el centro de la cesta de minerales.
4. Inserte la cesta de minerales en la jarra, presionelo ligeramente hacia el fondo y gírelo suavemente hacia la derecha, hasta que note que está sujeto.



## Limpeza antes de la primera utilización

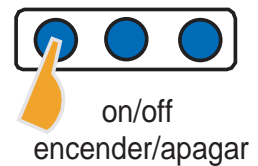
Llene la jarra con agua filtrada. Posicione la jarra en la base del aparato y asegúrese de que la jarra está bien asentada. Encienda el aparato. En el interruptor escoja ahora la duración de 9 minutos y presione posteriormente Start. Es normal que en la primera utilización no salgan partículas del aro de minerales. Espere hasta que el Vitalizer Plus haya terminado su primer ciclo. Vacíe la jarra.



Si dejara de utilizar el Vitalizer Plus durante largo período de tiempo, le aconsejamos que repita el procedimiento.

## 🔗 Utilización

1. Llene la jarra con agua
2. Posicione la jarra sobre la base del aparato.
3. Encienda el aparato
4. Escoja el tiempo deseado (9, 18, 27 minutos)
5. Presione el botón Encendido/Apagado (Start/Stop) para comenzar con la vitalización del agua. El display le muestra los minutos transcurridos. Cuando haya terminado el ciclo completo el indicador mostrará "0". El aparato se apaga automáticamente.

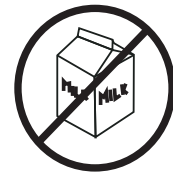
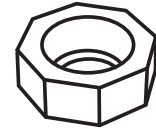


**No separe la jarra de la base mientras el aparato esté en funcionamiento. Si quiere detener el aparato antes de haber terminado el tiempo, simplemente presione el botón Start/Stop.**

## Consejo para la utilización

---

1. Tenga en cuenta de que la zona central de la base siempre esté seca. Seque el agua derramada con un paño seco.
2. Si quiere limpiar la jarra, quite antes el aro de minerales y el rotor. Para soltar el aro de minerales tiene que girarlo ligeramente contra las agujas del reloj (hacia la izquierda).
3. Lave la jarra, la tapa y el rotor regularmente con una esponja suave y un lavavajillas no agresivo. Después recuerde enjuagarlo bien con agua.
4. Limpie el aro de minerales solo con agua , nunca con jabón o otros productos de limpieza.



### Guardar el Agua vitalizada

Siempre recomendamos almacenar el agua vitalizada en un lugar fresco, por ejemplo en la nevera. Evite la irradiación de la luz solar.

### Cuidado

1. Para evitar un cortocircuito en el aparato, nunca coloque la base eléctrica del aparato en agua.
2. No utilice jabón para limpiar el aro de minerales.
3. No intente abrir el aparato.
4. No lo llene con agua caliente.



### Aviso

1. Si tiene problemas de salud o si lleva actualmente un aparato electrónico en su cuerpo, antes de utilizar el aparato debería consultar su médico por mayor seguridad.
2. Las mujeres embarazadas deberían consultar a su médico, antes de utilizar el Vitalizer Plus.



### Capacidad

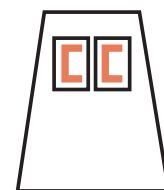
2,2 Litros

## Recambio de la cesta de minerales

---

El VitalizerPlus dispone de un temporizador, que le informa cuando hay que cambiar la cesta de minerales.

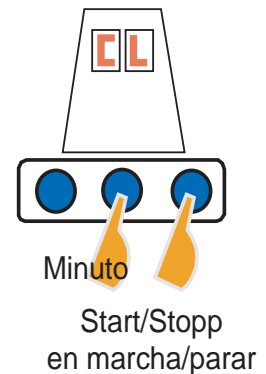
**Cuando aparece en el indicador (Display) “CC” (Inglés: ChangeCube), es muy importante de que cambie la cesta de minerales.**



## Instrucciones del cambio del aro de minerales

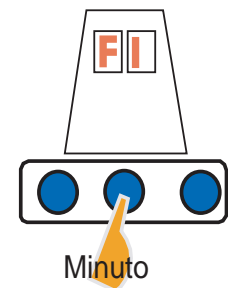
---

1. Quite el aro desgastado de la jarra girándolo ligeramente hacia la izquierda para soltarlo.
2. Introduzca el aro nuevo junto con el rotor y el aro de silicona nuevo en el fondo de la jarra girándolo ligeramente hacia la derecha para fijarlo.
3. Deje el aparato funcionar durante 9 minutos para limpiar el aro de minerales. No beba el agua resultante.
4. Para volver a reiniciar el temporizador presione simultáneamente el botón de minutos y el de Start/Stop durante 2 a 3 segundos, hasta que el aparato le indique "CL" (clear).
5. Ahora su Vitalizer Plus vuelve a estar listo para su utilización.



Con el siguiente procedimiento puede ver cuanto tiempo ha utilizado ya el aro de minerales:

1. Presione el botón de los minutos durante 2 a 3 segundos. En el display aparecerá "F1". Esto le mostrará el tiempo de duración transcurrido en horas. Si vuelve a presionar el botón de minutos verá "F2" y después los minutos. Y si vuelve a presionar el botón de los minutos otros 2 a 3 segundos verá los segundos.
2. La indicación "F4" es para el servicio técnico y no tiene importancia para usted.



## Solución de averías

---

### Cuando el botón de encendido/apagado no funciona

Compruebe que el aparato está enchufado correctamente

### El agua en la jarra no forma remolino

1. Compruebe si el aparato tiene electricidad y si está conectado. Ponga el tiempo deseado y presione Start/Stop.
2. Asegúrese de que el rotor con el aro de silicona se encuentre en el centro de la cesta de minerales y que se puede mover fácilmente.
3. Compruebe que la cesta de minerales esté sujeto al fondo de la jarra.
4. Compruebe que la jarra esté bien asentada en la base del aparato.

### De la jarra salen olores extraños

1. Compruebe si el aro de silicona del rotor está roto
2. Compruebe que el aro de silicona está bien tensado alrededor del rotor
3. Asegúrese de que la jarra solo contenga agua junto la cesta de minerales, el rotor y el aro de silicona.

El siguiente certificado muestra la conformidad del fabricante.

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

This certifies that the following designated product

**Product Name** : Water softener, Demineralizers & water treatment  
**Model Number(s)** : Vitalizer Plus

Conforms to the following product specifications :

**EMC Directive** : EN 55014-1:2000  
EN 55014-2:1997+A1:2001  
AND  
EN 61000-3-2:2000  
EN 61000-3-3:1995+A1:2001  
EN 61000-4-2:1995+A1:1998+A2:2001  
EN 61000-4-3:1996+A1:2002  
EN 61000-4-4:1995+A1:2001+A2:2001  
EN 61000-4-5:1995+A1:2001  
EN 61000-4-6:1996+A1:2001  
EN 61000-4-11:1994+A1:2001

This declaration is the responsibility of the manufacturer / importer

**Korea Puritech Co., Ltd.**  
#47-1, Shingil-Dong, Danwon-Gu, Ansan-Si, Kyunggi-Do, Korea

This DOC is only valid in connection with the TEST REPORT NUMBER : BWS-04-EC-0082  
*The Product herewith complies with the requirements of EMC Directive 89/336/EEC(as amended by 92/31/EEC), and is marked in accordance with the CE Marking Directive 93/68/EEC.*

**MANUFACTURER** **BWS TECH Inc.**  
**TEST LABORATORY**



Nov. 10. 2004  
(Date)

  
(Signature)

November 11, 2004  
(Date)

  
Nam, Tae-Hyun  
Chief of Laboratory Division  
BWS TECH Inc.

**BWS TECH INC.**

294-9, Jungdae-Dong, Gwangju-City, Gyeonggi-Do 464-809 KOREA Phone : 82-31-764-0125 / Fax: 82-31-764-0126

## Texto original

---

Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd. warrants to the original purchaser only, that each Vitalizer Plus unit shall be free from defects in material and workmanship for ONE YEAR from the purchased date. Should any such defects arise, the product will be replaced or repaired without charge by Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd. promptly upon the return of the defective product and a copy of proof of purchase to Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd..

All shipping costs are the responsibility of the user. The warranty obligations of Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd. and the original purchaser's sole remedy shall be limited to repair or replacement of the product only. Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd. shall not be liable or responsible under any circumstances or in any amount for consequential or incidental damage or for injury or damages to persons or property using or used with or in connection with the product, or for loss of profits or other costs or expenses of any kind or character.

There are no warranties or representations by Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd. other than set forth above, either expressed or implied and no person, firm or corporation is authorized to make any representation or incur any obligation in the name of or on behalf of Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd. except as stated above.

## Traducción al español

---

Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd. le concede al comprador original del aparato Vitalizer una garantía sobre eventuales defectos de fabricación tanto de tipo técnico como material, por la duración de un año a partir de la fecha de compra. En caso de que aparezcan vicios o defectos, el producto será sustituido o reparado por Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd. tan pronto como se envíe junto con el recibo de compra original a la empresa Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd. Todos los gastos de envío son a cargo del comprador.

El compromiso de garantía se limita exclusivamente a la reparación o sustitución del producto. Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd. no se hace responsable bajo ninguna circunstancia y en medida alguna de daños o perjuicios a personas o cosas que tengan lugar en relación a la utilización del producto, así como por la pérdida de ganancias o gastos producidos de cualquier otro tipo. Mas allá de las arriba indicadas garantías no existen ningunas garantías adicionales por parte de Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd. ni de forma implícita ni expresa. Ninguna empresa o corporación está autorizada a representar a Vortex Water Technology / Korea Puritech Co.,Ltd. de ninguna manera o aceptar en su nombre cualquier requerimiento.

### **¿Qué clase de agua debería utilizar en el Vitalizer Plus?**

Dado que el Vitalizer Plus ayuda al cuerpo a absorber rápidamente el agua (con todos sus componentes), le aconsejamos utilizar agua de buena calidad: filtrada, energizada, digamos pura.

### **¿Puedo utilizar el agua que sale del grifo?**

Bueno, eso depende de hasta que punto confía usted en la calidad del agua en su ciudad. Es aconsejable hacer pasar el agua antes por un filtro. El cloro en cambio, que muchas veces se utiliza para la desinfección del agua, se gasifica y en el Vitalizer Plus se evapora.

### **¿Cuánto tiempo perdura mi agua hexagonal?**

Después del tratamiento en el Vitalizer Plus, normalmente perdura su estructura hexagonal 22 días.

### **¿Es necesario mantener el agua fría?**

Puede sin problema dejar el agua durante algunos días a temperatura ambiente, pero después sería aconsejable enfriarla. Siempre es aconsejable guardar el agua en un recipiente con tapa.

### **¿Cómo se deberían utilizar los distintos ciclos del Vitalizer Plus?**

Al principio, al rededor de 60 a 90 días, se aconseja solo utilizar el ciclo de 9 minutos. Ésto le dará a su cuerpo el tiempo necesario para limpiarse lentamente. El ciclo de 18 minutos es para tratamientos ligeros de desintoxicación y aumento del rendimiento depurativo. El ciclo de 27 minutos apoya su cuerpo en caso de problemas serios de salud y una desintoxicación terapéutica fuerte. El promedio de las personas debería, después de 3 meses, utilizar el ciclo de 18 minutos.

### **¿Cuánta agua debería beber?**

Su meta debería ser que por cada 35 kg de peso corporal bebiera aprox. 1 litro de agua. Así que si pesa usted 70 kg, serían 2 litros por día. Tenga en cuenta de llegar poco a poco a esta cantidad. Así que mejor empiece con cuidado y déle a su cuerpo un par de semanas de tiempo para sustituir su líquido por agua hexagonal.

### **Usted dice que debo empezar poco a poco, pero repentinamente siento mucha sed de más agua. ¿Porqué es esto así?**

Esto es muy normal. Su cuerpo reacciona a algo que necesita urgentemente. Pero le aconsejamos de aumentar la toma del agua hexagonal poco a poco para no detonar un proceso demasiado fuerte de desintoxicación. Hemos visto que para la mayoría de las personas es más agradable comenzar el viaje lentamente. Cuando usted esté transformado al 100% en agua hexagonal, su cuerpo no la pedirá tan intensivamente.

### **¿Se puede utilizar el agua hexagonal para cocinar?**

¡Por supuesto! El agua hexagonal le ayudará a absorber todos los nutrientes.

### **¿Debería dejar el agua, después de la vitalización con el remolino, dentro de la jarra?**

No. Esto disolvería demasiado rápido los minerales dentro del aro. La mejor forma de guardarla es en una jarra de cristal, pero también es suficiente una jarra de plástico duro (de material especial para conservar alimentos).

### **¿Cómo debo limpiar la jarra y el aro de minerales?**

Después de haber vitalizado el agua con el remolino, lo más aconsejable para su Vitalizer Plus es que saque el aro de minerales y lo sacuda sobre el fregadero para después dejarlo secar encima de papel de cocina. Si vuelve a necesitar agua, simplemente vuelva a introducir el aro de minerales dentro.

### **¿Porqué el agua hace espuma?**

Nosotros conocemos dos condiciones en las cuales el agua empieza a hacer espuma o burbujas: Podría tener que ver con su agua inicial: cuanto más blanda sea el agua, mayor la tendencia a crear espuma. En segundo lugar, la espuma tiene que ver con el calcio contenido en el aro de minerales. Algunas veces alguno contiene más cantidad de calcio.

El agua tendrá entonces un sabor un poco más fuerte. Este efecto desaparecerá típicamente después de algunas aplicaciones. Si siguiera resultando el mismo efecto, le pedimos que se ponga en contacto con nosotros.

### ¿Puedo llenar el Vitalizer Plus con leche o zumos?

No, por favor no vierta otro líquido que no sea agua en la jarra del Vitalizer Plus. Por supuesto puede mezclar su bebida con el agua vitalizada del Vitalizer Plus. Pero todo lo demás sería destruir el aro de minerales.

### ¿Los minerales son orgánicos o inorgánicos?

Inorgánicos. Debido al remolino se le agregan los minerales al agua en forma de iones.

### ¿Qué clase de minerales contiene el aro de minerales?

El mineral que domina es el calcio y aparece en dos formas: arena de corales y sulfato de calcio. El calcio estructura y alcaliniza el agua, para proporcionarle un mejor sabor. La turmalina agrega iones negativos, equilibra el potencial para la reducción de oxidación e irradia infrarrojos largos (es el deseado abanico de irradiaciones de ondas largas que están en resonancia con las frecuencias del agua). También contiene oligoelementos de magnesio para la regulación del sistema nervioso y de la tensión sanguínea, fósforo para ablandar el agua, sodio para los electrolitos y potasio para equilibrar la tensión sanguínea.

### ¿Para que sirve la turmalina?

La turmalina se utiliza para crear de forma natural un estado suavemente alcalino en el agua, para reducir la tendencia de formarse "Cluster" (aglomeraciones de moléculas en el agua) y para reducir la extensión de bacterias. La turmalina también genera los antes mencionados infrarrojos largos, que lleva el agua a limpiarse por un lado, y por el otro a regenerarse espectacularmente, lo cual ayuda al agua a ionizar y a alcalinizar. Estudios científicos han demostrado que la turmalina:

- estimular metabolismos animales y vegetales,
- licua el agua,
- reduce el tamaño de los "cluster",
- mejora el sabor,
- ayuda a alcalinizar,
- minimiza la formación de olores en el agua,
- aumenta la cantidad de oxígeno en el agua.

### **¿Cómo de alto es el nivel en minerales una vez vitalizada el agua?**

El contenido en minerales está cerca del que se encuentra en agua de manantial.

### **¿Cuanto tiempo perdura la mineralización?**

Si produce al día dos jarras a 9 minutos cada uno, el aro de minerales le dura medio año. Después de 50 horas de funcionamiento, aparecerá en la pantalla la nota "CC" y con ello señala que el aro de minerales se tiene que cambiar. En este momento el 75% de su eficacia se ha consumido. Para conservar el funcionamiento óptimo del aparato, deberá entonces sustituir el aro en el transcurso de un mes.

### **¿Cómo de importante es cambiar el aro de minerales?**

El aro de minerales es de suma importancia para la creación de las estructuras hexagonales, ya que produce minerales formadores de estructuras en forma de iones. Sin el aro de minerales, el agua hexagonal no tiene estabilidad.

### **¿Cómo cambia el Vitalizer Plus el PH del agua?**

Su VitalizerPlus siempre cambiará el agua a más alcalina. Aparatos como destiladoras y osmosis inversa crean un agua carente de minerales, esto acidifica el agua. Independientemente de la calidad del agua utilizada, el Vitalizer Plus llevará el PH hacia arriba a 0,6 hasta 0,8 en la escala de ph por cada 9 minutos de la duración de la revitalización. Para testar el valor exacto del ph necesita las tiras propias para este text que conseguirá en cualquier farmacia o tienda especializada.

### **¿Porqué me siento agitado/deprimido?**

Algunas personas han descrito que se han sentido agitados o irritados después de la toma del agua vitalizada. Este desequilibrio emocional puede ser una reacciones durante la desintoxicación que se produce a nivel intercelular. En aprox. dos días estos sentimientos deberían haberse ido, pero en este caso también es mejor ir poco a poco. Lo mismo vale para la sensación de depresión. Cuando uno ha estado expuesto a toxinas de moho éstas pueden ser eliminadas a nivel intercelular y hacer aparecer la sensación de depreción. También en este caso se aconseja otravez ir poco a poco o evitar la toma del agua en algunos días.

### **¿Qué efectos de desintoxicación pueden aparecer?**

Tenga en cuenta que cada persona reacciona de forma diferente y que cada uno de nosotros tiene otras circunstancias de vida. Pero hemos observado algunos puntos en común: lo que más se denuncia son los dolores de cabeza, que perduran una hora o más. En segundo lugar están los efectos secundarios de una desintoxicación, que son diarrea o estreñimiento. En éste último caso le puede ayudar tomar varios vasos de agua en espacios cortos de tiempo. Otros efectos pueden aparecer en forma de pequeñas erupciones cutáneas, granos, acné ect. En casos extremos se pueden producir también reacciones de limpieza en la piel extendido por zonas del cuerpo. En cualquiera de estos casos debería prescindir durante tres días del disfrute del agua vitalizada. Posteriormente comience a tomar el agua en cantidades pequeñas o pruebe un tiempo de vitalización menor. En cada caso, confíe en su criterio personal.

### **¿Porqué no se debe utilizar el Vitalizer Plus en combinación con aparatos electrónicos médicos?**

El Vitalizer Plus utiliza un electromagnetismo muy fuerte, que cuando está en funcionamiento genera campos electromagnéticos. Aconsejamos que en caso de duda consulte a su médico.

### **¿Pueden los niños o los animales domésticos beber este agua?**

¡Por supuesto! Comience poco a poco con 1/8 litro por día y aumente la cantidad cada tres días un octavo de litro. Observe las reacciones corporales y emocionales, y mantenga constantemente la cantidad de agua hasta que hayan desaparecido esos efectos indeseados. Tenga siempre en cuenta que quiere obtener un cuerpo con una masa corporal limpia. Por ello seguramente necesitará poca agua.

